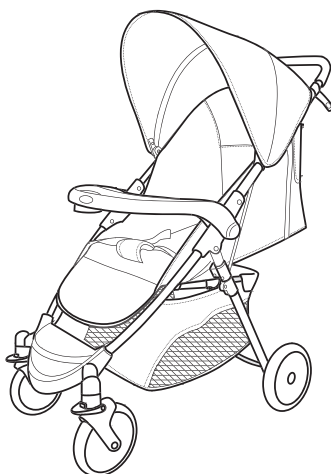




WOYA



USER GUIDE
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
НАША ИНСТРУКЦИЯ
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
PRÍRUČKA POUŽIVATEĽA
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KULLANIM KILAVUZU
הוראות הפעלה
دليل المستخدم
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

EN

RU

UK

HU

CS

SK

RO

TR

HE

AR

EL

a) Canopy

Handle bar (e)

Folding lock (f)

b) Footrest

c) Swivel Lock

Rear wheel (g)

d) Tray

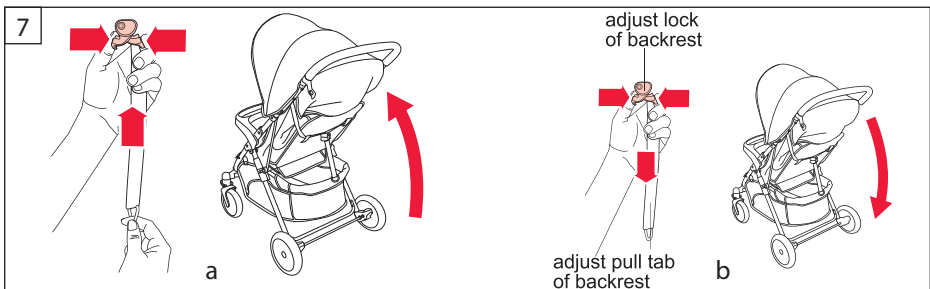
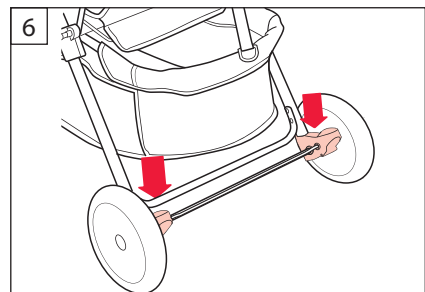
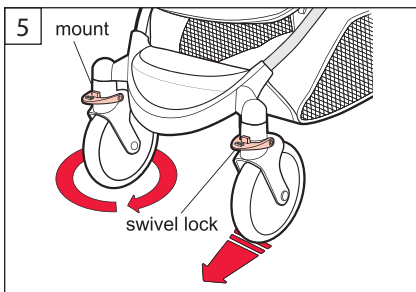
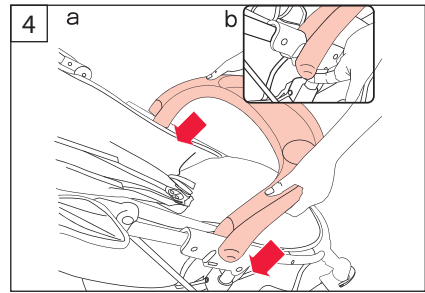
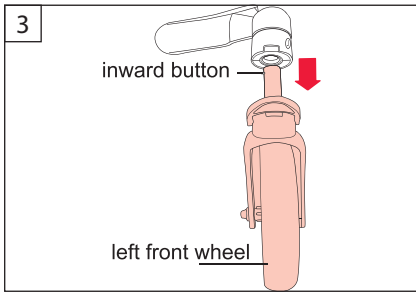
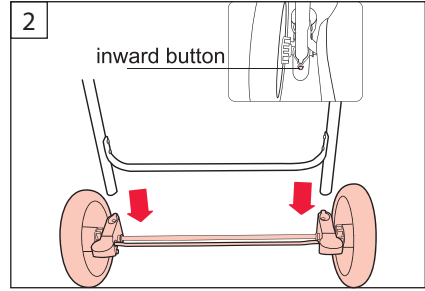
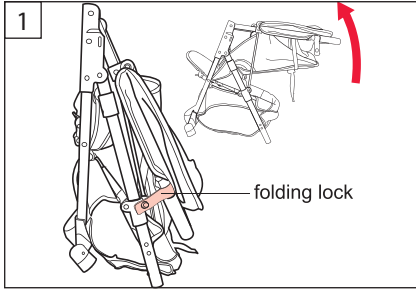
Adjust lock of backrest (h)

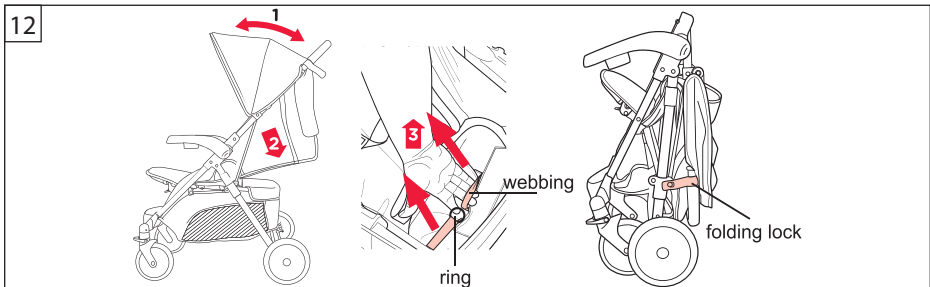
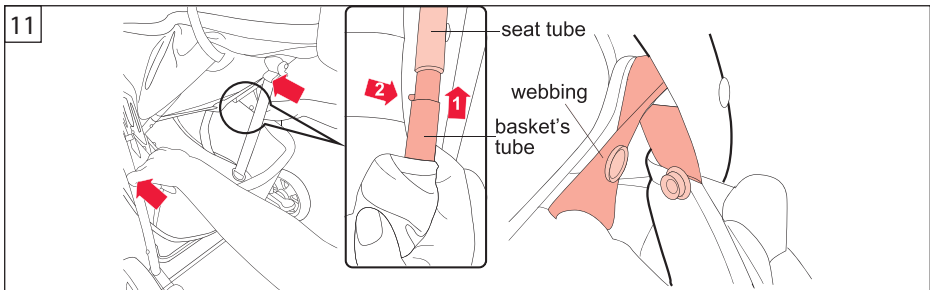
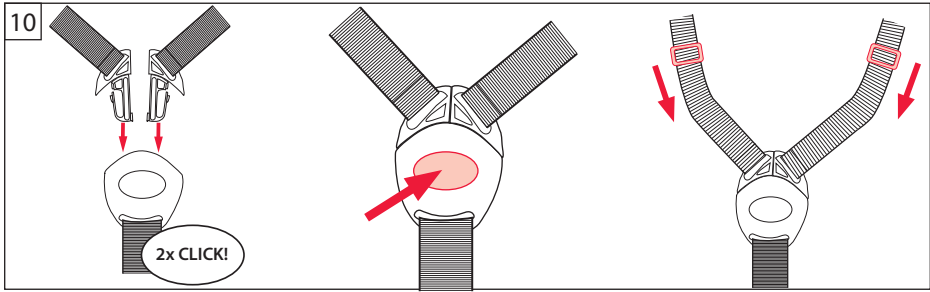
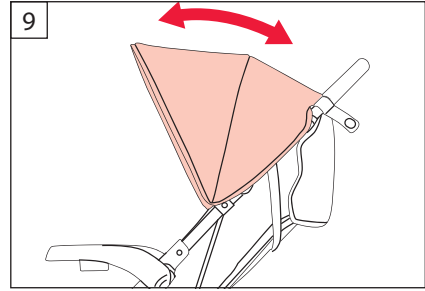
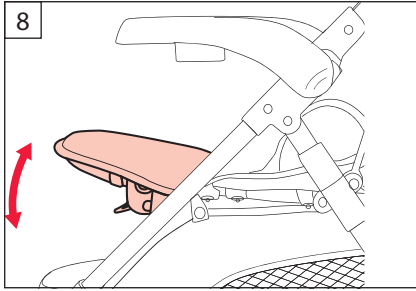
Rear Brake (i)

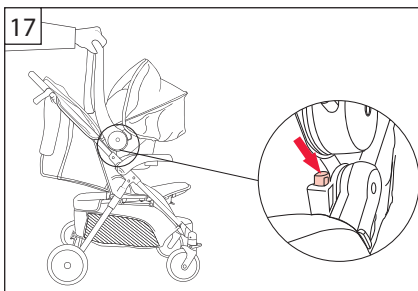
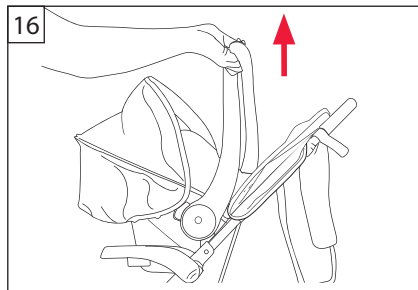
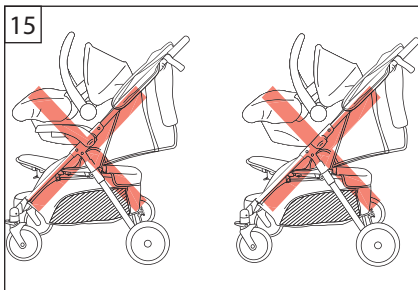
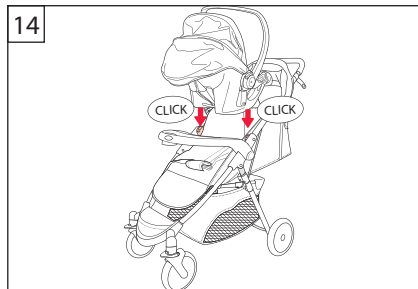
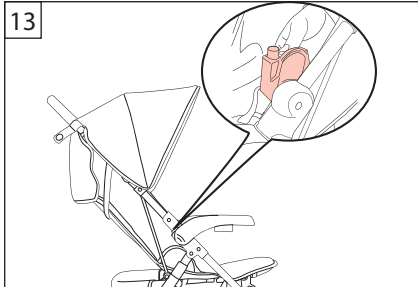
a) Canopy		e) Handlebar		i) Rear brake	
a) Тент		e) Рукоятка		i) Задний тормоз	
a) Тент		e) Рукоятка		i) Задне гальмо	
a) Kupolás tető		e) Tolókar		l) Hátsó fék	
a) Stříška		e) Madlo		i) Zadní brzda	
a) Strieška		e) Rukoväť		i) Zadná brzda	
a) Copertină		e) Ghidon		i) Frâna posterioră	
a) Tente	הופה (a)	e) Kulp çubuğu	ידיית (e)	i) Arka fren	מעצור אחורי (i)
	مظلة (a)		المقود (e)		الفرامل الخلفية (i)
a) Koukoula		e) Χειρολαβή		i) Πίσω φρένο	
b) Footrest		f) Folding lock			
b) Подножка		f) Фиксатор для складывания			
b) Опора для нiг		f) Фіксатор для транспортування			
b) Lábtartó		f) Csukózár			
b) Nožní opěrka		f) Aretace složení			
b) Opierka na nohy		f) Zámok pre zloženie			
b) Suport pentru picioare		f) Sistem de blocare la pliere			
b) Ayak dayama paneli		f) Katlama kilidi			
	משענת לרגליים (b)		מנעול קיפול (f)		
	مسند للقدم (b)		قفل الطي (f)		
b) Υποπόδιο		f) Ασφάλιση αναδίπλωσης			
c) Swivel Lock		g) Rear wheel			
c) Фиксатор поворота колеса		g) Заднее колесо			
c) Замок шарніра		g) Задне колесо			
c) Bolygózá		g) Hátsó kerék			
c) Aretace natočení kol		g) Zadní kola			
c) Zámok otáčania koliesok		g) Zadné koliesko			
c) Blocaj antipivotare		g) Roată posterioră			
c) Döner Kilit		g) Arka teker			
	מנעול סיבוב (c)		גלגל אחורי (g)		
	قفل المحور الدوار (c)		العجلة الخلفية (g)		
c) Περιστρεφόμενη κλειδαριά		g) Πίσω τροχός			
d) Tray		h) Adjust lock of backrest			
d) Поднос		h) Фиксатор для регулировки спинки			
d) Столик		h) Замок регулювання спинки			
d) Tálca		h) A háttámla beállítás rögzítője			
d) Tác		h) Nastavovací uzávěr opěradla			
d) Pultík		h) Nastavovací zámok opierky chrbta			
d) Tavă		h) Blocaj de reglare pentru spătar			
d) Tepsi		h) Arkalık ayar kilidi			
	משג (d)		כוונון נעילת משענת הגב (h)		
	صينية (d)		ضبط قفل مسند الظهر (h)		
d) Δίσκος		h) Κλείδωμα ρύθμισης πλάτης			

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по сборке коляски.....	5
Инструкция по безопасному использованию коляски.....	10
Гарантия на коляску	11
Ремонт и уход.....	11
Утилизация.....	12
Регистрация коляски для получения гарантийного обслуживания.....	13
Важные условия предоставления гарантии на коляску	14
Адреса Сервисных центров в России.....	15







Раскладывание и установка

- 1 **Открытие рамы:** Разблокируйте фиксатор для складывания сбоку рамы, удерживайте поручень и потяните раму вверх, пока не услышите щелчок, после этого она будет зафиксирована.
ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием убедитесь, что рама разложена.
- 2 **Установка задних колес:** Выровняйте крепление заднего колеса и пружинный штифт на задней опоре, затем вставьте так, чтобы был слышен щелчок и из отверстий появились штифты. Нажмите на штифты, а затем сразу вытяните их.
- 3 **Установка передних колес:** Вставьте ось переднего колеса в сборе в отверстие до щелчка. Для отсоединения передних колес нажмите на кнопку для отсоединения и вытяните колесо.
- 4 **Поднос:** Вставьте диск подноса в паз для подноса одновременно. Когда услышите щелчок, поднос будет установлен. Чтобы демонтировать поднос, потяните за него обеими руками одновременно.

Использование

- 5 **Фиксатор поворота колеса:** Как показано на рисунке, потяните вверх кнопки фиксатора поворота колеса с обеих сторон, после чего коляска сможет ехать по прямой. Нажмите вниз на кнопки фиксатора поворота колеса с обеих сторон, после чего колеса смогут свободно двигаться в любом направлении.
- 6 **Задний тормоз:** Как показано на рис. 2, нажмите ногой либо на левую, либо на правую педаль тормоза, чтобы включить тормоз, и поднимите его для выключения.
- 7 **Регулировка спинки:** Чтобы поднять сиденье, удерживайте ушко на спинке одной рукой, а другой рукой нажмите на фиксатор для регулировки и толкните вперед, таким образом, можно отрегулировать спинку в более вертикальное положение. Чтобы откинуть сиденье, нажмите на фиксатор для регулировки и переместите ушко назад.
- 8 **Подставка для ног:** Нажмите на кнопки для регулировки с обеих сторон, чтобы отрегулировать подставку для ног.
- 9 **Регулировка тента:** Тент можно отрегулировать, если потянуть или толкнуть его вперед, как показано на рисунке.

Система ремней безопасности

- 10 **Расстегивание:** чтобы расстегнуть, нажмите две кнопки в середине.
Пристегивание: вставьте 2 крепления в пряжку до щелчка.

Регулировка ремней безопасности

Укорачивание: вытяните верхнюю часть, затем вытяните ремень, расположенный между ног, зафиксируйте его.

Удлинение: вытяните верхнюю часть, затем укоротите ремень, расположенный между ног, после чего зафиксируйте его.

- 11 **Установка корзины:** Выровняйте крепление на трубке корзины и штифт на трубке сиденья, затем вставьте крепление так, чтобы был слышен щелчок и из отверстия появился штифт. Обойдите корзину перед тем, как застегивать ее вокруг с обеих сторон опорной планки. Используйте нажимные кнопки с наружной и с внутренней сторон ткани для закрепления корзины.

Складывание

- 12 Шаг 1 Сначала сложите тент.
Шаг 2 Отрегулируйте спинку в крайнее нижнее положение.
Шаг 3 Поднимите два ремня для складывания под карманом в области сиденья одновременно, как показано на рисунке, пока крючок для складывания не закроется. Устойчивая после складывания.

Установка автокресла

- 13 **Установка переходника для автокресла**
Задвиньте переходник в прорезь с внутренней стороны петли. Повторите эти же действия и с другой стороны.
Обратите внимание на то, что кнопка для отсоединения переходника должна располагаться с передней стороны.

- 14 **Установка автокресла**
Сложите тент. Отрегулируйте спинку в крайнее нижнее положение. Вставьте автокресло в переходники до щелчка.

- 15 **Примечание:** Ребенок в автокресле во время толкания должен располагаться лицом к родителю.
Не устанавливайте автокресло лицом вперед. При использовании автокресла обязательно закрепите поручень на коляске.

- 16 Поднимите автокресло, чтобы проверить, что оно установлено правильно и зафиксировано.

- 17 **Снятие автокресла**
Нажмите на кнопку для отсоединения на левом переходнике (если смотреть вперед), затем нажмите кнопку для отсоединения с правой стороны, поднимите автокресло одновременно, чтобы снять его с коляски.

Важная информация — Сохраняйте данную инструкцию на случай необходимости.

Совместимо с SHIMA для WOYA

Предупреждения, инструкции по технике безопасности, техническому обслуживанию, утилизации и гарантию Вы найдете в брошюре с предупреждениями.

ВАЖНО – СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Всегда используйте ремни безопасности.**
- **Не разрешайте ребенку играть с этим продуктом.**
- **Это продукт не предназначен для бега и катания.**
- **Перед использованием убедитесь, что все замки зафиксированы.**
- **Чтобы избежать травм, убедитесь, что ваш ребенок не находится в непосредственной близости, когда вы складываете/раскладываете коляску.**
- **Перед использованием убедитесь, что люлька, сидение или автокресло**

установлены правильно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не нагружайте ручки и другие части коляски, исключая держатель для бутылочек, так как это может повлиять на устойчивость коляски.
- Всегда используйте наиболее горизонтальное положение для новорожденных детей.
- Никогда не поднимайтесь или спускайтесь по лестнице или эскалатору (или используя другие виды транспорта) с ребенком внутри коляски.
- Соблюдайте особую осторожность при движении вверх или вниз по тротуару или других неровных поверхностях.
- Коляска не является заменой люльке или кровати. Если ваш ребенок хочет спать, он должен быть помещен в подходящую коляску, кровать или кровать.
- Этот продукт предназначен только для одновременного использования одним ребенком.
- Это продукт был разработан для переноски ребенка весом 15 кг и корзины для покупок, заполненной до 5 кг.
- Всегда ставьте коляску на тормоз прежде чем вы соберетесь достать или положить ребенка в коляску.
- Максимальная нагрузка на держатель ля бутылочек 0,5 кг
- Регулярно осматривайте коляску на предмет износа и повреждений и обращайтесь к инструкции по ремонту и очистке.
- Используйте только одобренные CYBEX аксессуары
- Не использовать, если одна из частей продукта сломана, порвана или утеряна.
- Используйте только оригинальные запчасти

CYBEX. Использование аналогов может быть небезопасно.

РЕМОНТ И УХОД

Пользователь ответственен за регулярный ремонт продукта.

- Особенно важно регулярно проверять все детали и механизмы на наличие смазки. После применения смазки протрите продукт мягкой тканью.
- Протрите шасси мягкой влажной тканью с моющим средством, затем уберите излишки влаги сухой тканью.
- Важно, чтобы тормоза, колеса и шины не повредились во время эксплуатации.
- Регулярно осматривайте их и производите ремонт или замену при необходимости.
- Если коляска попадет в соленую воду, пожалуйста промойте чистой свежей водой как можно скорее.
- Пожалуйста, всегда проверяйте рекомендации на ярлыке чехлов. Не сушите в машине, не гладьте и не подвергайте их химической чистке. Не сушите под прямыми солнечными лучами.
- Если коляска намочка, просушите ее в разложенном виде, чтобы предотвратить появление плесени. Не храните ее при повышенной влажности.
- Мы рекомендуем использовать дождевик.
- Не вносите изменений в продукт. Если у вас возникнут жалобы и проблемы, обратитесь к вашему поставщику.
- Сервис должен проводиться каждые 24 месяца.

ГАРАНТИЯ

Данная гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан в магазине клиенту.

1. Гарантия покрывает все производственные и материальные дефекты, существующие и появляющиеся на дату приобретения или появляющиеся в срок 1 (один) год с даты покупки от продавца, который изначально продал изделие потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
2. В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, пожалуйста, принесите или отправьте изделие продавцу, который изначально продал этот продукт в чистом виде и полной комплектации, приложив оригинальный документ, подтверждающий покупку (чек или счет-фактуру). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
3. Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
4. Эта гарантия не влияет на установленные законом

права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта. Гарантия не подлежит передаче другим лицам во владение или собственность, кроме первоначального покупателя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Для того, чтобы защитить окружающую среду, не забудьте правильно утилизировать ваши продукты. Когда вы прекратите использование продукта, пожалуйста, убедитесь, что вы утилизируете продукт в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

РЕГИСТРАЦИЯ ТОВАРА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА

После покупки товара необходимо зарегистрировать его на сайте <http://cybex.club/>

Для этого можно сканировать QR код, который находится на этикетке коробки или на самом товаре:



Или зайти на сайт по ссылке <http://cybex.club/>

Необходимо перейти на вкладку РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА и заполнить все поля открывшейся формы. Для получения гарантийного талона нужно обязательно указать серийный номер и адрес электронной почты.

При возникновении гарантийного случая необходимо на сайте <http://cybex.club/> на вкладке СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ заполнить форму или обратиться по электронному адресу service1@vak-itc.ru.

Можно так же обратиться в магазин, где приобретался товар.

Настоящая гарантия предоставляется согласно правам потребителя, установленным законодательством Российской Федерации, и действительна в случае регистрации на сайте <http://cybex.club/> или предъявления правильно заполненного гарантийного талона.

Гарантийный срок определяется производителем согласно регламенту и указан в инструкции на товар, которая находится в коробке.

Гарантия распространяется на изделия, недостатки и неисправности которых вызваны дефектами производства. Замена неисправных частей и связанная с этим работа производится бесплатно.

Гарантия считается недействительной в следующих случаях:

- ✓ Использование изделия с нарушением требований руководства по эксплуатации или небрежное с ним обращение;
- ✓ Наступление обстоятельств непреодолимой силы (пожар, наводнение, несчастный случай и так далее);
- ✓ Повреждения, появившиеся во время отгрузки (отправки) изделия покупателю или от него;
- ✓ Сервисное обслуживание в течении гарантийного срока производилось не в гарантийной мастерской;
- ✓ Производитель не отвечает за повреждение ткани, возникающие под воздействием инородных красителей, колюще-режущих средств, различных загрязнителей, а также под воздействием солнечных лучей и других природных явлений.

С адресами Сервисных центров для проведения ремонтных работ можно ознакомиться по ссылке <http://cybex.club/page17341524.html>
Необходимо выбрать ближайший город или обратиться в головной Сервисный центр, который находится в городе Москва
<http://cybex.club/service/moscow>



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
